

西九龍填海工程非常化算

布政司霍德爵士今日（星期四）形容西九龍填海工程是一項非常化算的交易以及是一個十分成功的計劃。

布政司今日巡視西九龍填海工程地盤時對記者說，填海工程將有約九十公頃土地可供出售，並為政府帶來五百億元的收入。

霍德爵士說：「我們在填海方面共耗資約一百億元，但卻有五百億元的收入。因此，我認為這是一項非常化算的交易，而明顯地該填海計劃亦是十分成功。」

他說無論有沒有新機場計劃，該項填海計劃是必須進行的。

他說：「填海計劃有很多用途。」

布政司指出，填海計劃可以紓緩彌敦道沿線交通擠塞情況，亦令當局可以重建和重新規劃油蔴地和旺角區。

「甚至我們不興建新機場，我們亦需要進行填海工程。」

「明顯地，我們要把這幅土地物盡其用，以符合兩個用途，其一為興建紓緩彌敦道交通擠塞的運輸基建項目，其二則當然為連接新機場的道路網。」

他說不相信填海計劃的成本會上漲。

至於新機場地盤平整工程，布政司認為如果延期太長，將有可能對成本構成影響。

他說：「以時限來說，每個月都是十分急切的。我們仍以一九九七年六月為期限。那個日子亦是新機場預期落成的日期。」

他說：「假如這種情況發生，便會出現更多問題。成本亦會隨著時光溜走而上升，現實是沒有甚麼是不用付出代價的。」

他亦表示政府並未獲悉中方任何有關新機場財務安排的建議。

霍德爵士補充說：「正如我所說，我們已給予機場財務安排的詳細解釋，我們現時是等待他們的考慮和作出回應。」

他表示中英聯合聯絡小組機場委員會現時並無預定開會日期。

他說：「這主要決定於我們覺得我們能夠作出一些進展，而又要視乎中方亦準備和我們接觸及會談而定。」

兩項再培訓新課程開始接受報名

兩項新設的飲食業再培訓試辦課程將於九月七日開課，歡迎有意進修的本地工人報讀。

為期四星期的初級燒臘師訓練課程和為期兩星期的中式酒樓待應課程將由具豐富經驗的廚師和酒樓經理任導師。

再訓練基金臨時委員會發言人今日（星期四）說：「由於飲食業出現嚴重的勞工短缺情況，而本地僱員對於服務行業的再訓練課程亦表示有濃厚興趣，因此委員會與現代管理（飲食）專業協會聯合主辦該兩項課程。」

他續說，學員在完成該兩項課程後，便可以擔任初級燒臘師和在中式酒樓擔任侍應生之職。

在九月開課的再訓練課程還有基本零售技巧和樣辦車縫等。

凡年齡在三十歲以上的香港永久居民，並符合下列條件的均可申請就讀再訓練課程：

- * 曾經為同一僱主工作或從事同一行業至少兩年，但因服務的工廠或公司倒閉或遷移、或所任職位或工作的更次被取銷以致失去工作或行將失去工作、又或沒有足夠工作的工人、或希望獲得另一種技能或加強現有技能的工人；及
- * 具備有關再訓練課程所需的學習能力、教育水平和體格的工人。

接受再訓練的工人可以獲得每月二千八百元的津貼，以應付他們的基本生活需要。

有意接受再訓練的工人可到勞工處本地就業輔導組報名，欲獲得有關課程的進一步資料者，亦可致電六零六 二壹四五向本地就業輔導組查詢。

九二年第二季業務統計調查結果發表

根據政府統計處今日（星期四）發表的業務按季統計調查結果顯示，一九九二年第二季與九二年第一季比較，廠商一般報稱業務情況有所改善。這情況主要是由於海外市場訂單的季節性增加。

展望前景，廠商一般預期今年第三季的業務較第二季仍會繼續改善，這預測與通常在下半年接獲大量訂單的情況相符。

約一千間各行各業機構參與這項統計調查。這項統計調查研究各個機構的營業情況、業務展望和所面對的業務問題。

儘管製造業內大部份工業的業務都有所改善，食品、飲料及煙草業報稱第二季的業務情況與上季比較只保持平穩。

今年第二季大部分工業的業務情況均與較早時所預期的大致相同，惟其中三類工業的業務與預測則不大吻合。

食品、飲料及煙草業的廠商雖然較早時預期業務會有所改善，但結果今年第二季業務與第一季大致相同，這些廠商報稱他們對於工資及原料價格高昂的憂慮有所增加。

紡織業在今年第二季的業務情況有所改善，但改善的情況不及預期般大。

另一方面，鐘錶業雖然較早時預測業務情況只保持平穩，但事實上在第二季的業務卻比上季為佳。在經營能力的運用程度方面亦同樣有所改善，而貨品價格競爭及原料價格高昂的問題，也在第二季減輕。

至於今年第三季的業務展望，製造業內的個別工業，除製衣業和紡織業外，均預期會較第二季有所改善。

建造業方面，與上季比較，今年第二季的一般業務情況保持平穩。展望前景，建造業商號預測第三季的業務情況與第二季大致相似，儘管很多商號卻對機場計劃在未來所提供的業務機會感到鼓舞。

批發、零售及進口業的商號雖然較早時預測業務有所改善，但實際上在今年第二季的業務卻與上季大致相同。價格競爭在該行業已漸趨激烈。

另一方面，酒樓業報稱在第二季的業務下降，這是由於飲食業在這一季的生意普遍平淡。相反，酒店業在第二季的業務情況大為改善。

至於今年第三季的業務前景，酒樓和批發、零售及進出口業的商號均預期業務會有所改善。

酒店業的業務情況則預期會在第三季下降，其中業務不足的問題將會更趨嚴重。

其他服務行業的商號在今年第二季的業務與上季比較，普遍有輕微改善。其中，銀行和從事地產發展及有關服務的商號的業務持續有所改善，儘管銀行較早時預測在第二季的業務只保持平穩。在第二季內，銀行在價格競爭和經驗員工短缺的問題上已有所改善。

運輸、倉庫及通訊業的商號在第二季的業務情況則意外地輕微下降。這些商號報稱他們對於薪金及僱員福利費用高昂和價格競爭的憂慮有所增加。

至於今年第三季的業務展望，銀行和從事地產發展及有關服務的商號預期會持續改善。運輸、倉庫及通訊業則預期第三季的業務情況會從第二季不太理想的情況中獲得改善。

今年第二季，製造業廠商普遍遇到工資高昂和價格競爭的問題，這些困難預期到第三季時仍會存在。在過去數個季度中，工資高昂已成為業內最多提及的問題，其中在印刷業、電動機械及器具業和鐘錶業內特別普遍。

建造業方面，今年第二季所面對的主要問題依然是價格競爭、熟練技工短缺、業務／營業合約不足和工資高昂。其中，價格競爭是業內最普遍提及的問題。這些問題預期到第三季時仍會存在。

在銷售及飲食業方面，價格競爭和薪金及僱員福利費用高昂在今年第二季內繼續成為普遍問題。在過去數個季度中，價格競爭在批發、零售及進出口業內已成為最多提及的問題。

在第二季內，大部分酒樓報稱遇到業務不足和員工流動性大的問題。不過，這兩個問題預期在第三季會稍為減輕。酒店業方面，業務不足的問題在第二季已顯著紓緩。

其他服務行業的商號在今年第二季內，同樣面對價格競爭和薪金及僱員福利費用高昂的問題。這些問題預料在第三季仍會持續。

政府統計處發言人表示，這項業務按季統計調查在搜集資料時，已盡量減少時間上的延誤，而統計結果旨在提供一些參考資料，以便就本港當前經濟狀況，作出快捷的短期評估。

接受這項統計調查的機構被問及他們認為今年第二季與上季比較的一般業務情況和經營能力的運用程度，是否「較佳」、「大致相同」或「較差」。他們亦被問及預期今年第三季的情況會否「較佳」、「大致相同」或「較差」。他們的意見經分析後，概要的結果刊載於「一九九二年第二季業務按季統計調查報告」中。此外，這份報告其中一個部分列載各個經濟行業所遇到和預期會遇到的業務問題，並按機構的僱員規模，分析其意見。

發言人指出，必須審慎闡釋這種性質的統計調查結果，因為接受統計調查的機構對過去的回應和對將來的展望，與真實趨勢的相符程度，是難以確定的。

這份統計調查報告可在中環康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，亦可在灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座十九字樓政府統計處刊物銷售櫃台購得，每份九元。有關業務按季統計調查的詳細資料，可向政府統計處工業資料研究組查詢，電話八三九 三貳五〇。

長洲數樓宇列為危樓

建築事務監督宣布長洲大新後街二百四十號、二百三十六號右面及前面的建築物為危樓，而二百三十六號則有可能成為危樓。

政府首席屋宇測量師今日（星期四）發表聲明指出，有關樓宇均為以承重磚牆及石牆建造的單層建築物，樓宇屋頂為木造，其中二百三十六號的前部是以混凝土建築。

大新後街二百四十號及二百三十六號右面的建築物，屋頂情況已到相當惡化程度，屋頂的椽木架損毀，若干部分已失去支持力。有關樓宇須列為危樓，並要封閉進行拆卸。

同街二百三十六號前面的門廊建築物亦因殘破不堪而屋頂椽木架及木條均已損毀，所以被列為危樓及須封閉進行拆卸。

政府首席屋宇測量師說，雖然該街二百三十六號樓宇前部的牆壁及混凝土屋頂並無出現顯著損毀的情形，但該屋內閣仔的托樑及主要屋頂的椽木架則有損毀。他認為該樓宇將不能承受相連建築物在拆卸時所產生的震蕩力因而被列為有可能成為危樓，並須要與其他有關樓宇一併拆卸。

當局擬於十月十三日向香港地方法院申請封閉令的通告已於今日在有關樓宇張貼。

高空工作須注意安全

副首席工廠督察總監簡漢生今日（星期四）說，工人在高空工作，必須採取足夠安全措施。

簡漢生在評論最近一名船塢工人由一個鋼通棚架之工作台墮下致死時說：「倘若僱主及僱員雙方已經採取必須之安全措施，定可避免悲劇的發生。」

簡漢生提醒僱主及僱員，在法例上他們均有責任確保工作安全。

簡漢生說：「根據工廠暨工業經營規例及建築地盆（安全）規例，工業經營之東主及建築地盆之承建商均有責任為在高空工作的工人提供適當之棚架。」

他說：「棚架之工作台須用堅固良好材料妥為建造，有足夠闊度，以及以木板全部蓋密。此外，工作台之四周亦須裝設護欄。」

簡漢生指出，倘若實際上不可能提供棚架，工人則需使用繫在穩固物之安全帶，例如獨立救生繩。

簡漢生說：「勞工處對這種經常在地盆及工廠發生之高空意外，非常重視。」

他強調：「任何人士違反上述兩條規例之規定，最高可被判罰五萬元。」

— 完 —

觀塘新專線小巴明起投入服務

一條來往觀塘翠屏邨第七期與協和街之間的新專線小巴五十九號循環線，將由明日（星期五）起投入服務。

該線小巴將行經佳廉道、翠屏道、協和街、觀塘道、翠屏道及佳廉道。

新線將每日由上午六時三十分至晚上十一時三十三分，每隔七至十分鐘開出一班；車費單程二元。

— 完 —

環保署公布七月份空氣質素報告

環境保護署今日（星期四）公布七月份的空氣質素資料。這是該部門今年第八次的公布。

該署發言人表示，通常來說，公布是有關在旺角、中西區及葵涌空氣質素監察站錄得的空氣質素資料。

空氣質素監察站的儀器，每日二十四小時不停錄取二氧化硫及二氧化氮的數據。總懸浮粒子及可吸入懸浮粒子的數據，則每六天進行一次的二十四小時監察獲得。

空氣污染物主要來自工廠及車輛引擎的汽油燃燒過程。建築活動及一些生產製造過程亦會產生總懸浮粒子和可吸入的懸浮粒子。此外還有其他天然來源。

由於七月份大氣層的擴散力較高，所錄得的空氣污染水平亦較低。

發言人說，公布空氣質素資料，目的讓市民知道他們所面對的一般空氣質素程度，及有關空氣污染的資料。

二氧化硫、二氧化氮、總懸浮粒子、可吸入懸浮粒子的本港每日空氣質素指標，分別是每立方米三百五十微克、每立方米一百五十微克、每立方米二百六十微克及每立方米一百八十微克。

香港採用的空氣質素指標可比擬國際認可空氣質素標準，以保障市民健康。

濃度處於高水平的二氧化硫可能引致呼吸疾病，減低肺功能及增加死亡率。二氧化氮可引致呼吸系統不適，容易感染呼吸系統疾病，及損害肺部生長。總懸浮粒子吸入部分在其他氣體污染物結合一起時會對健康有不良影響，而一些可吸入懸染粒子更可能引致癌病。

發言人說，公布旺角、中西區及葵涌空氣監察站的數據是因為該三區代表着香港三種不同類型的地方。

旺角、中西區及葵涌監察站分別代表了接近地面交通的市區、商業及住宅混合的地區，以及接近工業區的地區。

目前，環保署設有十一個固定空氣監察站，除了上述三個監察站外，其餘位於觀塘、深水埗、尖沙咀、將軍澳、荃灣、港島南區、大埔及沙田。

巴士巡遊宣揚滅罪信息

兩輛紅色及藍色的古老開蓬巴士，將於本星期六（八月十五日）下午在灣仔區內街道穿梭巡遊，宣揚撲滅罪行信息。

屆時，灣仔區撲滅罪行委員會成員及少年警訊會員將在車上向途人派發附有滅罪及反吸毒宣傳口號的文具及軍張。

巴士巡遊乃本年度灣仔區滅罪運動開幕禮的主要活動，由灣仔區滅罪委員會主辦，灣仔區議會贊助。

署理灣仔政務專員方永豪、灣仔警區指揮官李明達和撲滅罪行運動工作小組主席趙偉勝將主持開幕典禮。

儀式將於下午二時三十分，在灣仔皇后大道東合和中心入口處舉行，歡迎市民參觀。

編輯注意：

灣仔區滅罪與反吸毒開幕典禮暨巴士巡遊將於星期六（八月十五日）下午二時三十分在灣仔皇后大道東合和中心入口處舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

英軍部退役船招標承投

政府物料供應處現正招標，邀請有興趣人士購買一艘在英國軍部退役的二百五十座位冷氣渡輪。

該船曾在英軍部服務九年，最近一次翻修在九零年一月進行。

該船總長三十三點四零米，總載重排水量為二百二十二點六六公噸。

該艘船隻現停泊於天馬艦海軍總部。如欲實地視察該船可致電或傳真天馬艦工程預部，電話：五八八 三七三九、傳真機號碼：八二四 二九六八。

投標公告將在八月二十一日（星期五）出版之政府憲報及各大報章刊登。

投標表格可向香港北角油街十二號政府物料供應處六字樓採購部索取。

沙田坳道裝置更多防撞欄

為避免車輛非法停泊導致交通意外，當局將在黃大仙沙田坳道設置更多防撞欄。警方亦會在九龍其中最斜道路之一的沙田坳道加強對付非法泊車。

在今日（星期四）的一項實地視察中，運輸署助理署長（市區）李樹枝表示，增添的防撞欄會於兩至三個月內裝置。

他解釋說，由於居民覺得該處容易發生交通意外，事實上沙田坳道大部分地點已設置防撞欄。

裝置防撞欄表示不可能在行人路上泊車。

李樹枝提醒駕車人士，不在指定地方泊車是非法的，並會被罰。

他說：「在平地泊車比在斜坡較為安全。泊車之後，有若干防止意外措施是可以採用的。」

「例如盡量將車輛靠近路旁，把手掣拉緊以鎖好車輛及將軚盆扭轉使車頭為路旁所擋及避免車輛溜後。」

他補充說：「在後吹使用楔子亦可確保車輛不會滑下斜坡。」

經常維持車輛機件性能，包括手掣系統亦是確保安全方法之一。

李樹枝表示，過去十二個月沙田坳道只發生過兩宗交通意外。

然而，運輸署將於未來數月在沙田坳道安裝行人過路燈號，避免行人胡亂橫過馬路。

此外，在該路落斜方向所設之停車及上落客貨之避車處亦將增設防撞鐵柱，以防車輛溜後。

同時，運輸署正考慮禁止重型貨車使用沙田坳道落斜路面。

— 完 —

政府與船公司合作
致力改善渡輪服務

香港油蔴地小輪與政府磋商後，即將推行一項強化計劃，以改善對市民的渡輪服務。

為加強屯門區的渡輪服務，小輪公司將在本月底前在早上繁忙時間，將來往屯門至中環航線的服務擴展至九龍天星碼頭。

這項新服務是油蔴地小輪繼最近增加五班由屯門至中環渡輪班次（早上三班及傍晚兩班）之後而作出的。

油蔴地小輪亦會考慮購買兩艘各可容納三百五十名乘客的快速小輪，行走屯門至中環航線。

有關的改善計劃是油蔴地小輪與政府在今日（星期四）立法局小組會議上提出的。

會議得悉荃灣線的渡輪服務已有所加強，分別在早上增加一班由荃灣經青衣至中環的班次，以及將荃灣至中環線擴展至灣仔。

離島線方面，自新票價實施後，梅窩經坪洲至中環的航線已分拆為兩條每小時各一班的獨立航線。

中環至長洲線的班次，更於星期一至五繁忙時間內增加兩班，而周末及假日則增加一班。

一條於星期日及公眾假期內行走大澳經屯門及沙螺灣至荃灣的新航線，已於七月二十日開辦。

至於票價方面，油蔴地小輪已為六十五歲以上的高齡人士實施半價優惠，以及對汽車渡輪服務減收五角。

此外，油蔴地小輪亦正致力改善對乘客的服務。

一間新的乘客服務中心已於上月設立，處理市民查詢，本月稍後時間，小輪公司會在屯門區進行一項乘客意見調查，以便在決定渡輪班次時可供參考。

小輪公司亦將在年底為離島及新市鎮各條航線設立乘客聯絡小組。

會上，小輪公司解釋在七月二十日起實施的新票價是公平及合理的，並已充份顧及渡輪使用者，特別是離島居民的利益。

油蔴地小輪今次獲批准的加幅平均為百分之十六，自小輪公司在二十個月前，即一九九〇年十一月調整票價以來，今次的加幅已較甲類消費物價指數上漲百分之十九低三個百分點。

政府及油蔴地小輪均十分關注離島居民的交通需求。因此，星期一至五離島航線的平均加幅亦被釐定於一個較低的水平，即百分之十點六，相對於小輪上次調整票價後的通脹率低九個百分點。

此外，由八月一日起，以星期一至五票價計算的來回船票亦可於假期內使用。為顧及居民的交通需求，於八月二十日起居民亦可於星期五晚上預購優惠船票。

政府發言人說，如果油蔴地小輪沒有與政府進行審慎諮詢，在過去十二個月內縮減六條虧本的航線以減低成本，並增加渡輪上及碼頭上招登廣告的收入，渡輪服務票價的增幅將會較現時為高。

調整票價不單能彌補上漲的營運成本及部分低客量的航線，亦可進一步改善對市民的交通服務。

— 完 —

成人教育收費 下學年起調整

明日(八月十四日)出版的政府憲報將公布成人教育課程調整收費詳情。

政府發言人今日(星期四)表示，由於配合九年免費教育的政策，成人普通教育班及官立夜中學中一至中三年級課程仍免收學費。一九九二／九三學年的官立夜中學中四及中五課程，仍保持全年收費八百八十元。

其他課程包括小、中學及英國普通教育文憑班課程的全年學費，將會調整至由四百一十元至七百七十元，而夜中學的高級中國文學、文化短期課程新收費為四百六十元。

至於興趣小組課程收費亦相繼調整為每課程二百四十元。

香港工商師範學院一九九二至九三的部分時間課程將調整收費由四百五十元至二千二百五十元不等。

發言人表示，調整後的收費仍然合理，沒有學生會因此支付超過提供課程費用的應分擔的公平數目。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九二年八月十三日

百萬元計	

開市戶口結餘	一五〇〇
流動資金調節機制償還款額	無
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	一五〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	增四〇〇
收市戶口結餘	一九〇〇

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

二點〇厘

四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 109.9 * -0.1 * 13.8.92

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	二點五〇厘
一個月屆滿	二點三九厘
三個月屆滿	二點三八厘
六個月屆滿	二點五五厘
十二個月屆滿	三點〇八厘

香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十五個月	二叁一壹	六點二五厘	一〇三點六九	三點二六厘
十八個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇二點八〇	三點六一厘
二十一個月	二四〇五	五點五〇厘	一〇二點八〇	三點八七厘

總成交額

六十億四千九百萬元

-- 完 --

港督訪少年警訊周年夏令營

港督彭定康及其夫人今日（星期四）探訪了少年警訊在西貢舉行的周年夏令營活動，與六百多位少訊會員一同分享樂趣。

港督及夫人由警務處處長李君夏陪同，乘坐直升機抵達保良局北潭涌渡假中心，並且由警察公共關係科總參事賂奇賢在場迎接。

港督到步後，隨即在渡假中心內的露天劇場與警務處長一起砌拼一個寫著「齊滅罪，護法紀」的拼圖，作為夏令營的開幕儀式。少年警訊會員亦派出多名油尖區成員作功夫表演助興。

其後港督獲邀請參觀營內多項活動，並且與各少年警訊會員及到場嘉賓會面。

港督在儀式後向記者說：「少年警訊計劃在加強市民大眾與警方的關係上佔了一個很重要地位，同時為年青人提供了一些有價值之活動。」

這個一年一度的夏令營，是由警察公共關係科主辦，由星期一（八月十日）起，一連五日，為一千五百多位日營及宿營之少訊會員提供多項有益身心之活動，夏令營之部分經費由英皇御准香港賽馬會贊助。

今年夏令營之活動主題是「齊滅罪，護法紀」。各營友可以透過一連串的體育康樂活動及防止罪案講座，認識到協助警方撲滅罪行及公民責任的重要。

—— 完 ——